

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA
Regresa el fantasma de Vietnam

Kintto Lucas
Compilador

Colección Entre dos siglos



Abya-Yala
2001

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA
Regresa el fantasma de Vietnam

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición
en español
2001

Ediciones Abya-Yala
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson
Casilla: 17-12-719
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247
Fax: 2 506255/2506267
E-mail: editorial@abyayala.org
www.abayala.org
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-742-5

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

ÍNDICE

Miradas

El teatro del Bien y el Mal, <i>Eduardo Galeano</i>	11
Estados Unidos después del trauma, <i>Joaquín Roy</i>	14
La sociedad abierta en la mira del terrorismo, <i>Mario Soares</i>	15
Enemigos creados por nosotros mismos, <i>Mark Sommer</i>	17
Una movilización preventiva mundial para evitar la catástrofe, <i>Luiz Inácio Lula da Silva</i>	20
Un discurso importante, <i>Mario Soares</i>	22
La opción ganadora de Bush, <i>Hazel Henderson</i>	25
El tribunal penal internacional es la sede para juzgar a Bin Laden ²⁷ <i>Emma Bonino</i>	27
¿Justicia infinita contra quién?, <i>Kintto Lucas</i>	29
Símbolos, <i>Eduardo Galeano</i>	33

Ajedrez geoestratégico

Política exterior de Estados Unidos es un generador de resentimiento, <i>Mushahid Hussain</i>	39
<i>Bin Laden, del caso Irán-Contras a la guerra con Estados Unidos, Kintto Lucas</i> ..	42
El petróleo impregna la guerra, <i>Ranjit Devraj</i>	45
Otra guerra por los precios del petróleo, <i>Andrés Cañizález</i>	48
Diplomacia de guerra, <i>Jim Lobe</i>	50
Las dudas aliadas, <i>Yojana Sharma</i>	52
La lección no aprendida de Pearl Harbour, <i>Jim Lobe</i>	55
Atentados cambian rumbo de globalización, <i>Gustavo González</i>	58
El dilema de Asia Oriental, <i>Tim Shorrock</i>	60
Impactos sobre Asia Meridional, <i>Mushahid Hussain</i>	63
Vuelve la guerra fría, <i>Ranjit Devraj</i>	66
Colin Powell en peligroso equilibrio, <i>Praful Bidwai</i>	68
China en un mundo de conflictos, <i>Antoaneta Bezlova</i>	71
Entre la espada y la pared, <i>Antoaneta Bezlova</i>	73
Apoyo a campaña antiterrorista acerca a dos rivales, <i>Antoaneta Bezlova</i>	76
Gobierno de Japón impulsa colaboración militar con Estados Unidos, <i>Suwendrini Kakuchi</i>	78

Estados Unidos se acerca al régimen represor de Uzbekistán, <i>Jim Lobe</i>	80
Venta de armas a cambio de apoyo a guerra, <i>Thalif Deen</i>	83
Guerra antiterrorista fomenta compra de armas, <i>Thalif Deen</i>	85
Un nuevo paisaje geopolítico mundial, <i>Jim Lobe</i>	87
Asia Central gana un súbito valor estratégico, <i>Abid Aslam</i>	90
El enemigo de mi enemigo puede ser mi amigo, <i>Jim Lobe</i>	93
Sudán, de enemigo a colaborador, <i>Jim Lobe</i>	96
Los cañones también apuntan a Iraq, <i>Jim Lobe</i>	99
Iraq es la tentación de Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i>	101
Demócratas y republicanos unidos para la guerra, <i>Jim Lobe</i>	104
El antiterrorismo llegó para quedarse, <i>Jim Lobe</i>	107
El dilema de los gobernantes musulmanes, <i>Emad Mekay</i>	110
Flaquea apoyo de países islámicos a Washington, <i>Marwaan Macan-Markar</i>	112
Siria condicionó su apoyo a campaña antiterrorista, <i>George Baghdadi</i>	114
Siria reacciona ante presión de Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i>	116
Siria al Consejo de Seguridad de la ONU, <i>George Baghdadi</i>	118
Israel separa a Siria y Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i>	120
Blair quiere amplios poderes contra el terrorismo, <i>Samanta Sen</i>	122
Guerra aumenta incertidumbre en Palestina e Israel, <i>Ben Lynfield</i>	124
Palestina, entre la guerra santa y la intifada, <i>Ferry Biedermann</i>	127
La odisea de los trabajadores palestinos en Israel, <i>Ben Lynfield</i>	129
Islamabad se distancia de talibanes, <i>Muddassir Rizvi</i>	131
Minoría árabe, entre la discriminación y la represión, <i>Ben Lynfield</i>	133
La guerra santa se globaliza, <i>Tito Drago</i>	135
Líbano teme ser el segundo objetivo de Estados Unidos, <i>Kim Ghattas</i>	137
Los pobres pagarán factura de atentados, <i>Marwaan Macan-Markar</i>	139
Estados Unidos presiona al mundo árabe, <i>George Baghdadi</i>	141
Una encrucijada de intereses políticos y recelo, <i>N. Janardhan</i>	144
Moscú teme represalias de musulmanes chechenos, <i>Sergei Blagov</i>	148
Se busca a un enemigo no identificado, <i>Jim Wurst</i>	149
Por un lugar en la guerra contra el terrorismo, <i>Thalif Deen</i>	152
Ofensiva de Estados Unidos altera panorama político de Asia <i>Mushahid Hussain</i>	154
El costo geopolítico de la alianza con Washington, <i>Mushahid Hussain</i>	157
Los riesgos de apoyar un ataque contra Afganistán, <i>Nadeem Iqbal</i>	160
Graves riesgos y una oportunidad, <i>Mushahid Hussain</i>	163
Recompensas por apoyar a Estados Unidos, <i>Mushahid Hussain</i>	166
Purga en el ejército de Paquistán, <i>Nadeem Iqbal</i>	168
Muertos en protestas contra Estados Unidos, <i>Muddassir Rizvi</i>	170
Putin busca protagonismo en el nuevo escenario, <i>Yojana Sharma</i>	174
Rusia renuente a participar en ataque a Afganistán, <i>Sergei Blagov</i>	177

Annan preocupado ante eventual ampliación de ofensiva de EEUU	
<i>Thalif Deen</i>	180
Banco Mundial reacciona ante la recesión mundial, <i>Emad Mekay</i>	182
Vía rápida aplazada en el Congreso estadounidense, <i>Jim Lobe</i>	184
Irrumpe la palabra “terrorismo”, <i>Tito Drago</i>	187
Ni el gasto militar podrá con la recesión, <i>Emad Mekay</i>	189
El fantasma de Vietnam recorre Afganistán, <i>Jim Lobe</i>	191
Inter Press Service.....	195

Estados Unidos presiona al mundo árabe

GEORGE BAGHDADI

Corresponsal de IPS en Damasco.

Estados Unidos reclamó a los gobiernos árabes que combatan el terrorismo en sus territorios y entreguen información sobre actividades antioccidentales, si pretenden unirse a su campaña internacional contra ese flagelo.

El secretario de Estado adjunto William Burns entregó a una docena de embajadores de países árabes una lista de “requisitos previos” para integrar la coalición internacional que promueve Estados Unidos.

Washington exige a los gobiernos árabes que detengan y juzguen a sospechosos de terrorismo y extraditen a Estados Unidos a aquellos cuya captura pide por responsabilidad en atentados de los últimos años.

Washington reclama así mismo a los gobernantes del mundo árabe que proporcionen a la comunidad internacional toda la información en su poder sobre movimientos o individuos con actividades antioccidentales.

Burns solicitó a los diplomáticos que sus gobiernos abandonen las campañas que diferencian entre “terrorismo” y “resistencia legítima” de un pueblo contra la ocupación. Así mismo, rechazó la propuesta para terminar con la amenaza mundial del terrorismo e impulsar simultáneamente el proceso de paz en Medio Oriente.

“Esperamos que no se trate de una amenaza velada (de Washington) de que Afganistán podría no ser el único blanco de sus represalias”, dijo un diplomático árabe.

El gobierno estadounidense emplazó a Afganistán a entregar al extremista saudita Osama Bin Laden, a quien considera el sospechoso número uno de los atentados suicidas en Nueva York y Washington.

Las exigencias estadounidenses resultan alarmantes para Siria, un país que Washington mantiene en la lista de estados promotores del terrorismo.

Durante más de una década, Siria intentó limpiar la imagen de país terrorista exhibida por Occidente. “Cuando (Damasco) sentía por primera vez que no era directamente implicada en la última embestida del terror, Washington insinúa una reapertura de las viejas heridas”, afirmó un diplomático.

El gobierno sirio colaboró a fines de los años 80 con la liberación de rehenes occidentales secuestrados en Líbano por una organización de militantes islámicos y se sumó a la coalición militar que expulsó a Iraq de Kuwait en 1991.

También tomó parte en el proceso de paz de Medio Oriente iniciado en Madrid a principios de los años 90. Sin embargo, el Departamento de Estado estadounidense volvió a incluir a Siria en el último informe anual sobre terrorismo, publicado en abril, por no cooperar de modo suficiente con Estados Unidos en la materia.

Siria suele ignorar su inclusión en el informe, que sin embargo, la priva de tecnologías y de la asistencia estadounidense. Algunos comentaristas creen que Washington utiliza esa lista negra para obligar a Damasco a negociar la paz con Israel.

Siria, que procura recuperar los altos del Golán, ocupados por fuerzas israelíes desde 1967, suspendió en enero de 2000 el diálogo con Israel.

La prensa oficialista siria es singularmente dura con Israel. “Mientras se

encamina a una lucha contra el terrorismo, el mundo debe recordar que Israel practica terrorismo a gran escala”, afirmó el diario Tishrin.

Ariel Sharon “es uno de los mayores símbolos del terrorismo”, sostuvo el diario, en referencia al papel del actual primer ministro israelí en la matanza de 1982 en los campamentos palestinos de Sabra y Shatila, en Líbano.

El secretario de Estado Colin Powell telefoneó al ministro sirio de Asuntos Externos Farouk Sharaa para agradecer el mensaje de simpatía hacia el pueblo estadounidense enviado por el presidente Bashar Al Assad a su par George W. Bush.

En el cable, Al Assad reclamó un esfuerzo internacional para terminar con el terrorismo, y Powell opinó que la condena siria puede abrir las puertas a un aliado inesperado.

Pero Siria aún no se suma a la coalición estadounidense y reclama el consenso internacional sobre el significado del término terrorismo.

Siria y otros países sólo se unirían a la campaña antiterrorista si la comunidad internacional se abocara a crear una definición nueva y común de “terrorismo” vinculada a los ataques indiscriminados contra civiles, opinó el experto en Medio Oriente Shibley Telhami, de Washington.

Por ejemplo, Estados Unidos y Siria juzgan en forma muy distinta al movimiento armado Hizbolá, que acosó a las tropas israelíes en el sur del Líbano hasta lograr su retiro en mayo de 2000.

Damasco considera a Hizbolá símbolo de la resistencia a la ocupación israelí, pero para Estados Unidos no es más que una organización terrorista.

Una campaña de Washington contra Hizbolá pondría en aprietos a Damasco en el ámbito internacional, y encenderían los sentimientos antiestadounidenses en Medio Oriente.

La cuestión de la definición del terrorismo había sido planteada en 1985 por el ex presidente Afez Al Assad, quien gobernó Siria durante 30 años hasta su muerte en 2000.

Al Assad apeló a la comunidad internacional para “establecer una distinción” entre terrorismo y “el derecho de un pueblo a resistir la ocupación extranjera”.

“Para extirpar al terrorismo se necesita una estrategia mundial con objetivos claramente establecidos”, afirmó el diario Ath Thawra, órgano oficial del gobernante partido Baas.

El diario reiteró los reclamos de los países árabes para que Washington no deje de lado el conflicto de Medio Oriente por concentrarse en su campaña de represalias militares.

Una fuente de la Universidad de Damasco advirtió que el “doble discurso” de la política estadounidense podría minar el consenso internacional. Estados Unidos debe entender que “la solidaridad que ha recibido no significa que sus políticas hayan sido las correctas”, concluyó.